

תּוֹרָה    национален    שפה    文化    شرفية

inalco

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Département Europe

# Sorabe

## (haut- et bas-sorabe)

2022-2023

Brochure non contractuelle, à jour au 11 juillet 2022

# Présentation générale

## Le sorabe (haut- et bas-sorabe)

Langues d'origine slave, le haut- et le bas-sorabe sont les derniers vestiges des langues slaves qui étaient parlées au IX<sup>e</sup> siècle sur une grande partie du territoire de l'Allemagne actuelle jusqu'à l'Elbe et même au-delà, mais qui ont subi une germanisation au cours des siècles et ont disparu.

Le sorabe existe dans deux versions différentes qui sont des langues standard indépendantes : le haut-sorabe (*hornjoserbska rěč*) et le bas-sorabe (*dolnoserbska rěč*). Elles sont parlées par une minorité en Allemagne, dans la région des Lusaces située approximativement entre Berlin et Dresde. Le territoire du haut-sorabe occupe la partie méridionale des Lusaces appartenant à l'État libre de Saxe, et sa ville centrale est Budyšin/Bautzen. Le bas-sorabe, en revanche, est parlé dans la région septentrionale faisant partie du *Land* de Brandebourg ; sa ville centrale est Chóšebuz/Cottbus.

Quoiqu'aujourd'hui les langues sorabes soient protégées par la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires du Conseil de l'Europe (<https://rm.coe.int/168007c07e>) et par la législation de l'État libre de Saxe et du Land de Brandebourg, les langues sorabes, comme presque toutes les langues minoritaires, sont en danger de disparition à cause de l'influence de la langue majoritaire, l'allemand.

## L'enseignement du sorabe à l'INALCO

L'enseignement du sorabe aux Langues Orientales a été introduit par Jean Kudela, ancien professeur de tchèque à l'INALCO et spécialiste du haut-sorabe. À l'heure actuelle l'INALCO est le seul établissement universitaire en France à offrir des cours de langues et civilisation sorabes. L'enseignement du sorabe à l'INALCO est ouvert à un large public. Aucune compétence linguistique en sorabe n'est requise afin de participer à ces cours d'initiation. Néanmoins la connaissance d'une autre langue slave (avant tout du tchèque, du slovaque ou du polonais) est avantageuse. La spécificité du parcours proposé à l'INALCO réside en cela qu'il donne une introduction comparative aux deux langues sans toutefois arriver à une maîtrise active des langues. Ces cours traitent également des problèmes des langues minoritaires en général et des politiques linguistiques nécessaires pour le maintien et/ou la revitalisation par immersion.

Les cours de sorabe peuvent être choisis dans le cadre des cours optionnels de Licence, d'une inscription en Passeport ou en mineure ou encore, pour le cours d'histoire et civilisation sorabes, dans le cadre du Diplôme de Civilisation de l'Europe médiane.

Voir la page des Formations du département Europe :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>

## Enseignant

**Roland Marti**, professeur émérite de philologie slave à l'Université de la Sarre (Sarrebruck, Allemagne)

Contact : roland.marti[at]inalco.fr

## Emploi du temps

Les cours de langues et de civilisation ne sont offerts qu'un semestre sur deux, toujours au deuxième semestre.

SORB130A (Introduction aux langues sorabes) : Jeudi 12:00 - 13:30

SORB130B (Histoire et civilisation sorabes) : 14:00 - 15:30

Consultez également les emplois du temps en ligne : <https://planning.inalco.fr>

## Descriptifs des enseignements

<b>SORB130A Introduction aux langues sorabes (haut- et bas-sorabe)</b>	
Descriptif	Présentation progressive et systématique des systèmes phonétique, morphologique et syntaxique des deux langues en parallèle. Leurs particularités vues dans une perspective comparative avec d'autres langues slaves (surtout occidentales). Conséquences de la situation minoritaire : problème de l'influence de la langue majoritaire, l'allemand, sur tous les niveaux du sorabe. Purisme linguistique. Introduction générale à l'histoire des langues sorabes.
Évaluation	Contrôle continu : exposé en cours de semestre et examen oral en mai. Contrôle final : examen oral.
<b>SORB130B Histoire et civilisation sorabes</b>	
Descriptif	Introduction à l'histoire des Sorabes du temps des migrations jusqu'à l'heure actuelle. Particularités de la situation d'une minorité dans le contexte des Lusaces avec ses appartenances à des États différents, mais presque toujours germanophones. Histoire de la germanisation plus ou moins forcée et des réactions de la part des Sorabes. Description des relations intra-sorabes dans leur développement historique. Introduction aux littératures haut- et bas-sorabes et aux formes différentes du bi-linguisme littéraire (sorabe-allemand). Introduction à la culture traditionnelle et populaire.
Évaluation	Contrôle continu : exposé en cours de semestre et examen oral en mai. Contrôle final : examen oral.